ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

73 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2019 දෙසැම්බර්
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2019 டிசெம்பர்
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, December 2019

Korean
කොරියන්
கொரியன்

2019.12.12 / 0830 - 1140

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

අමතර කියවීම් කාලය - මිනිත්තු 10 යි
மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීම් කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.
வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.
Use additional reading time to go through the question paper, select the questions and decide on the questions that you give priority in answering.

සැලකිය යුතුයි / கவனிக்க வேண்டியவை / Important:

※ **A** කොටසේ **සියලු ම** ප්‍රශ්නවලට ද, **B** කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද **C** කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද බැගින් ප්‍රශ්න **පහකට** පිළිතුරු සපයන්න.
※ **මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ම පිළිතුරු සපයන්න.**
※ பகுதி **A** இலுள்ள **எல்லா** வினாக்களுக்கும் பகுதி **B, C** ஆகியவற்றிலிருந்து ஒவ்வொரு வினா வீதமும் தெரிவுசெய்து **ஐந்து** வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
※ **இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.**
※ Answer **All** questions in **Part A** and one question each from **Part B** and **C**. Answer **five** questions altogether.
※ **Answer Questions on this paper itself.**

විභාග අංකය
சுட்டெண்
Index No. ....

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks Checked by	1
	2
Supervised by	

[දෙවැනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / *see page two*

Part A

ප්‍රශ්න සියල්ලට ම පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
Answer **all** questions.

1. 알맞은 답을 골라 빈칸에 번호를 쓰세요. (20 점)

නිවැරදි පිළිතුර තෝරා එහි අංකය ඉදිරියෙන් ඇති වරහන තුළ ලියන්න. (ලකුණු 20 යි)
சரியான விடையினைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை எதிரேயுள்ள அடைப்புக்குறியினுள் எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Choose the correct answer and write the number in the bracket. (20 Marks)

1. 오늘 8 시에 한국어 수업________ 있어요.
(1) 을 (2) 이 (3) 에 (4) 의 (......)

2. 내일________ 은행에 갈 거예요?
(1) 을 (2) 에게 (3) 도 (4) 로 (......)

3. 이 안경은 아빠________ 안경이에요.
(1) 의 (2) 에서 (3) 에게 (4) 에 (......)

4. 공항에서 한국________ 가는 비행기를 탔어요.
(1) 로 (2) 으로 (3) 에서 (4) 부터 (......)

5. 금요일에는 운동하지만 토요일________ 운동을 안 해요.
(1) 에서 (2) 이나 (3) 까지 (4) 에는 (......)

6. 저는 매일 가족________ 전화를 해요.
(1) 에 (2) 에세 (3) 한테 (4) 부터 (......)

7. 우리 동생은 축구________ 농구를 좋아해요.
(1) 하고 (2) 까지 (3) 에 (4) 과 (......)

8. 오늘은 날씨가 ________ 더워요.
(1) 밖 (2) 안 (3) 같이 (4) 보다 (......)

9. 사진 일곱 ________ 주세요.
(1) 장 (2) 권 (3) 병 (4) 대 (......)

10. 스리랑카는 새해가 ________예요?
(1) 얼마 (2) 누구 (3) 어디 (4) 언제 (......)

11. 오늘은 ______ 요일이에요?
(1) 왜 (2) 몇 (3) 무슨 (4) 무엇 (......)

12. 지갑에 돈이 ________.
(1) 아니에요 (2) 없어요 (3) 비싸요 (4) 좋아요 (......)

13. 어제는 월요일________.
(1) 이에요 (2) 예요 (3) 이었어요 (4) 였어요 (......)

14. 버스보다 지하철이 ________ 가요.
(1) 빨리 (2) 조금 (3) 많이 (4) 항상 (......)

[තුන්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 3 ஐப் பார்க்க/see page three

විභාග අංකය / சுட்டெண் / Index No. ....

1777

15. 나디라는 지도를 ______________.

(1) 만나고 있어요 (2) 보고 있어요 (3) 입고 있어요 (4) 뛰고 있어요 (......)

16. 맛있어서 밥을 많이 먹었어요. 그래서 배가 ______________.

(1) 고파요 (2) 기뻐요 (3) 불러요 (4) 몰라요 (......)

17. 그 옷이 ________ 안 샀어요.

(1) 입지 않아서 (2) 재미있지 않아서

(3) 바쁘지 않아서 (4) 예쁘지 않아서 (......)

18. 이것은 생일 선물로 ______________ 자전거예요.

(1) 받은 (2) 받는 (3) 받고 (4) 받으면서 (......)

19. 얼마 동안 한국에 ______________?

(1) 하실 거예요 (2) 가실 거예요 (3) 오실 거예요 (4) 계실 거예요 (......)

20. 수진 씨는 내일 아침 9 시까지 ______________.

(1) 탑승해야 해요 (2) 탑승하고 있어요 (3) 탑승했어요 (4) 탑승하셨어요 (......)

2. (A) 다음 문장을 한국어로 번역하세요. (10 점)

පහත දැක්වෙන වාක්‍ය කොරියන් භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

பின்வரும் வாக்கியங்களை கொரியன் மொழியில் மொழிபெயர்க்குக. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following sentences into Korean. (10 Marks)

(i) අපි හෙට යාළුවාගේ ගෙදර යමු ද?
நாம் நாளைக்கு நண்பரின் வீட்டுக்குப் போவோமா?
Shall we go to friend's house tomorrow?

....

(ii) මේ සාය ලස්සන වුණත් මිල අධිකයි.
இந்தப் பாவாடை அழகானது ஆனால் விலை கூடியது.
This skirt is pretty but expensive.

....

(iii) තැපැල් කාර්යාලයෙන් මුද්දර දෙකක් මිල දී ගන්න.
அஞ்சல் அலுவலகத்திலிருந்து இரண்டு முத்திரைகள் வாங்குங்கள்.
Buy two stamps from the post office.

....

(iv) උදාරි බිබිම්බප් හදන විදිය දන්නවා ද?
உதாரிக்கு பிபிம்பப் தயாரிக்கும் முறை தெரியுமா?
Does Udari know how to make Bibimbap?

....

(v) නංගී දැන් නිදාගන්නයි හදන්නේ.
தங்கை இப்போது நித்திரை கொள்ளப் போகிறாள்.
Younger sister is going to sleep now.

....

[හතරවැනි පිටුව බලන්න / பக். 4 ஐப் பார்க்க/see page four

(B) 다음 글을 싱할라어, 타밀어, 또는 영어로 번역하세요. (10점)

පහත දැක්වෙන ඡේදය සිංහල / දෙමළ / ඉංග්‍රීසි බසට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

பின்வரும் உரைப்பகுதியை சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்குக. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following passage into Sinhala / Tamil / English. (10 Marks)

> 저는 다음 주부터 방학이에요. 친구하고 서울에 갈 거예요. 작년에도 서울에 가고 싶었지만 시간이 없었어요. 서울에는 *백화점이 많아서 쇼핑을 많이 할 거예요. 한강도 보고 배도 탈 거예요. 그리고 **경복궁에 가서 구경할 거예요. 친구하고 같이 예쁜 사진도 찍을 거예요. 서울에는 제가 아는 한국 선생님이 계세요. 서울에 가기 전에 선생님에게 전화하고 만나고 싶어요. 그 선생님은 옛날에 스리랑카에서 한국어를 가르치셨어요.

*백화점 – සාප්පු සංකීර්ණය, department store, பல்பொருள் அங்காடி

**경복궁 – පැරණි රජ මාළිගයක නමකි, a name of an ancient palace, பண்டைய அரச மாளிகையொன்றின் பெயர்

....

....

....

....

....

....

....

....

3. 다음 중 하나를 골라 150 글자 이내로 쓰세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන මාතෘකා අතුරෙන් එක් මාතෘකාවක් තෝරාගෙන අකුරු **150** ක පමණ රචනයක් ලියන්න. (ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் தலைப்புகளில் ஏதேனும் ஒன்றைத் தெரிவுசெய்து ஏறத்தாழ **150** எழுத்துகளைக் கொண்ட கட்டுரை ஒன்று எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Write an essay on one of the following topics using about **150** letters. (20 Marks)

(i) 한국 (ii) 내가 좋아하는 한국 드라마 (iii) 우리 어머니

....

....

....

....

....

....

....

....

[පස්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 5 ஐப் பார்க்க/*see page five*

Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.
ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை தருக.
Answer **One** Question only.

4. (A) 주어진 낱말을 이용해 바른 문장을 만드세요. (10 점)
දී ඇති වචන ගළපා නිවැරදි වාක්‍ය සකස් කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
தரப்பட்ட சொற்களை ஒழுங்குபடுத்தி சரியான வாக்கியங்களை அமைக்குக. (10 புள்ளிகள்)
Put the words in order to make correct sentences. (10 Marks)

(i) 우리 / 예요 / 학교 / 가 / 여기

....

(ii) 에 / 책장 / 있어요 / 옆 / 냉장고 / 이

....

(iii) 케이크 / 을 / 저 / 싫어해요 / 를 / 빵 / 좋아하고 / 는

....

(iv) 토요일 / 동생 / 학교 / 에 / 우리 / 가지 않아요 / 은 / 에

....

(v) 보고 / 를 / 한국 / 싶어서 / 를 / 공부해요 / 영화 / 한국어

....

(B) 밑줄 친 낱말을 알맞은 형태로 고쳐 빈칸에 써 넣으세요. (10 점)
ඉරි ඇඳි වචනය නිවැරදි රටාවට හරවා ලියන්න. (ලකුණු 10 යි)
கோடிட்டப்பட்ட சொல்லை சரியான வடிவத்திற்கு மாற்றி எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)
Change the underlined word into correct form. (10 Marks)

(i) 아말 씨는 택시를 <u>타다</u> 학교에 가요.

....

(ii) 회사 일이 <u>많다</u> 피곤해요.

....

(iii) 오늘 제 친구 생일이에요. 선물을 <u>사다</u> 백화점에 갔어요.

....

(iv) 스리랑카는 <u>아름답다</u> 나라예요.

....

(v) 저기 <u>계시다</u> 분이 우리 선생님이에요.

....

[හයවැනි පිටුව බලන්න / பக். 6 ஐப் பார்க்க/*see page six*

5. 빈칸에 알맞은 표현을 골라 쓰세요. 한 개의 표현은 한 번만 사용할 수 있습니다. (20 점)

කොටුව තුළ ඇති යෙදුම් යොදා පහත වාක්‍යවල හිස්තැන් සම්පූර්ණ කරන්න.
(එක් යෙදුමක් භාවිත කළ හැක්කේ එක් වරක් පමණි.) (ලකුණු 20 යි)

கட்டத்தினுள் தரப்பட்ட சொற்றொடர்களைப் பயன்படுத்தி கீழே தரப்பட்டுள்ள வாக்கியங்களைப் பூரணப்படுத்துக.
(ஒரு சொற்றொடரை ஒருமுறை மாத்திரம் பயன்படுத்தலாம்.) (20 புள்ளிகள்)

Choose the most appropriate expression from the box and fill in the blanks in the sentences given below.
(One expression can be used only once.) (20 Marks)

학교에 가기 전에 나디라를 만났어요 / 맛이 어때요 / 한국어를 공부하러 왔어요 / 작은 가방 하나밖에 없어요 / 손을 씻어요 / 회사에 어떻게 가요 / 월요일 아침에 있어요 / 칠백 루피예요 / 한국어 공부가 어때요 / 수진 씨하고 이야기하는 친구예요 / 13 일이에요 / 영어를 공부하는 학생이 많아요

(i) 가: 왜 한국에 오셨어요?

나: ....

(ii) 가: 짐이 많아요?

나: 아니요, ...

(iii) 가: ....?

나: 조금 맵고 짜요.

(iv) 가: 밥을 먹기 전에 보통 뭐 해요?

나: ....

(v) 가: ....?

나: 버스나 택시를 타요.

(vi) 가: 오늘은 며칠이에요?

나: ....

(vii) 가: ....?

나: 재미있지만 어려워요.

(viii) 가: 나디라가 누구예요?

나: ....

(ix) 가: 물 열 병에 얼마예요?

나: ....

(x) 가: 오늘 오후에 영어 수업이 있어요?

나: 아니요, 오늘은 없어요. ....

[හත්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 7 ஐப் பார்க்க/*see page seven*

Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை தருக.

Answer **One** Question only.

6. 다음 그림을 보고 10 문장을 쓰세요. (20 점)

පහත දී ඇති පින්තූරය වාක්‍ය **10**කින් විස්තර කරන්න. (ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் படத்தினை **10** வாக்கியங்களில் விவரிக்குக. (20 புள்ளிகள்)

Describe the picture given below in ten sentences. (20 Marks)

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

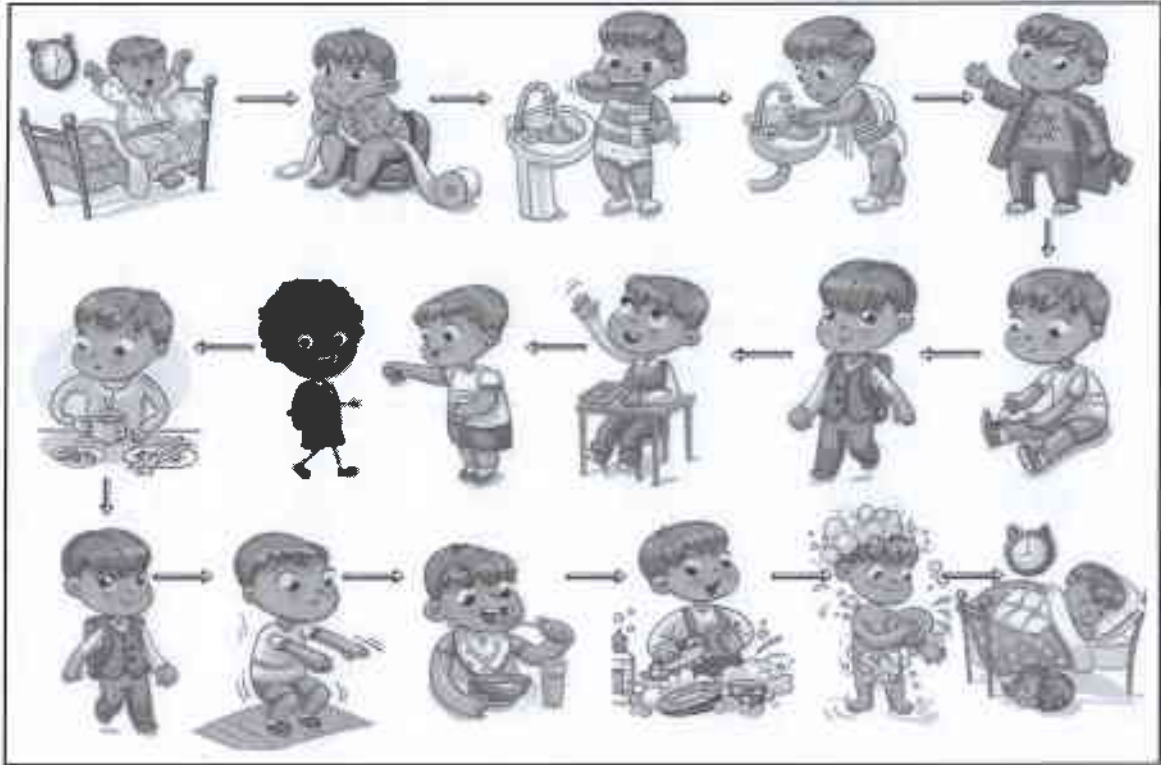
6. ....

7. ....

8. ....

9. ....

10. ....

[අටවැනි පිටුව බලන්න / பக். 8 ஐப் பார்க்க/*see page eight*

7. 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන ඡේදය කියවා ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் பந்தியை வாசித்து அதன் கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Read the paragraph and answer the following questions. (20 Marks)

저는 한국 음식을 좋아해요. 비빔밥, 삼계탕, 된장찌개 그리고 불고기가 정말 맛있어요. 삼계탕하고 불고기는 맵지 않아서 좋아요. 점심에는 항상 한국 음식을 먹어요. 하지만 아침에는 시간이 없어서 빵을 먹거나 우유를 마셔요. 점심에는 학교 친구들과 같이 밥을 먹어요. 보통 12 시에 수업이 끝난 다음에 학교 식당에 가요. 학교 식당에 가서 친구들과 재미있는 이야기를 하면서 점심을 먹어요. 학교 식당에는 음식이 싸고 맛있지만 한국 음식 밖에 안 팔아요. 그래서 저녁에는 집 앞에 있는 식당에 가서 일본 음식이나 중국 음식을 *자주 먹어요. 우리 집 앞에는 예쁘고 좋은 식당이 많아요. 학교 식당보다 조금 비싸지만 **건강에 좋은 음식이 많이 있어요. 어제는 스리랑카 음식을 먹고 싶었어요. 우리 집 앞에는 스리랑카 음식을 안 팔아요. 그래서 내일 집에서 스리랑카 음식을 만들려고 해요.

*자주 – නිතරම, often, அடிக்கடி

**건강에 좋은 – සෞඛ්‍යයට හිතකර, be good for one's health, சுகாதார நலன்

(i) 삼계탕하고 불고기가 왜 좋아요?

....

(ii) 점심에는 무엇을 먹어요?

....

(iii) 저녁에는 무엇을 자주 먹어요?

....

(iv) 학교 식당에는 음식이 어때요?

....

(v) 이 사람 집 앞에는 무엇이 많아요?

....

(vi) 점심은 어디에서 먹어요?

....

(vii) 이 사람은 내일 집에서 무엇을 하려고 해요?

....

(viii) 이 사람이 좋아하는 한국 음식이 뭐에요?

....

(ix) 맞으면 'O' 틀리면 'X' 하세요.

(ㄱ) 이 사람은 저녁을 학교 식당에서 먹어요. ( )

(ㄴ) 이 사람은 저녁에 한국 음식을 안 먹어요. ( )

(ㄷ) 집 앞에 있는 식당은 학교 식당보다 싸요. ( )

(ㄹ) 영화를 보면서 점심을 먹어요. ( )

* * *